

morsø



morsø

Morsø 7370/7470

- DK** Montering af væghængt 7370/7470
- DE** Installation des Wandofens 7370/7470
- UK** Installation of wallmounted 7370/7470
- NO** Montere vegghengt 7370/7470
- SE** Montering av vägghängd 7370/7470
- FR** Installation murale du 7370/7470
- NL** Plaatsing van de wandkachel 7370/7470
- ES** Instalación de la estufa 7370/7470
- IT** Installazione a parete della stufa 7370/7470

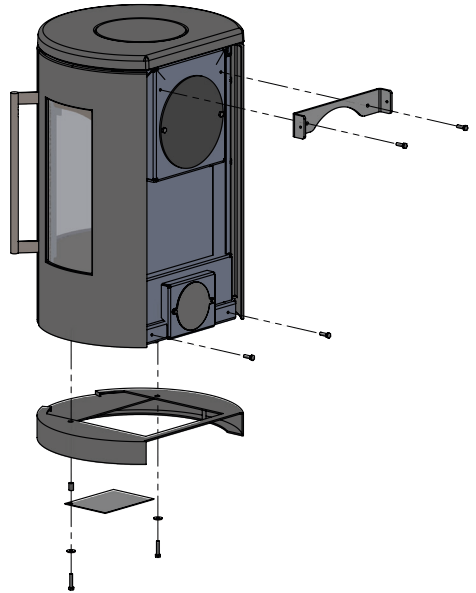
De 2 skruer, der tidligere var anvendt til fastgørelse af stråleskærmen, monteres nederst på ovnens bagside for at lukke hullerne.

Vinkelbeslaget monteres med de to andre skruer, der har været anvendt til fastgørelse af stråleskærmen.

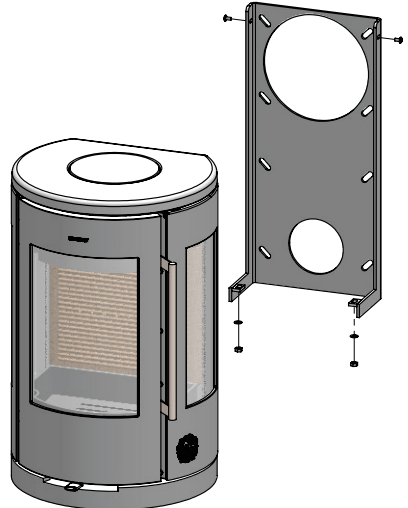
På undersiden af ovnen afmonteres 2 stk. M6x25 skruer og skiver og 2 stk. M6x60 skruer.

Til montering af bundpladen og CE-skiltet: Brug de to vedlagte M6x30 skruer sammen med afstandstykket fra det tidligere skilt. Bundpladen og skiltet fastgøres i de forreste huller, som vist på billedet.

VIGTIGT! teksten på CE-skiltet skal vende nedad, så skorstensfejeren kan aflæse det.



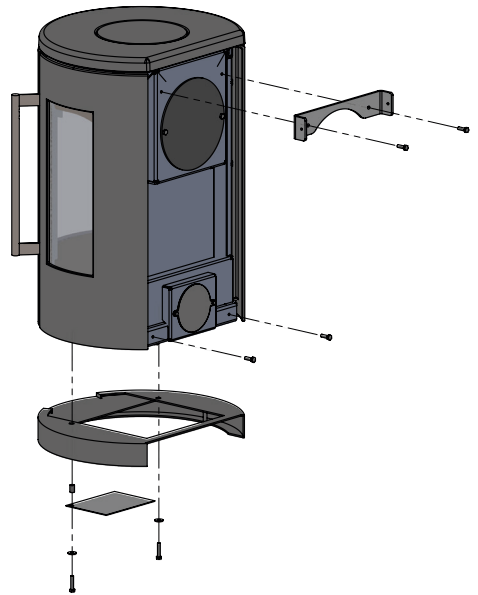
Basisovnen løftes på plads, så de to M8 skruer under bunden af ovnen rammer ned i de ovale huller på vægbeslaget. Ovnens fastgøres med de medfølgende 2 stk. M6x12 skruer i toppen og de to skiver og M8 møtrikker monteres under bunden (se skitse). Det anbefales at være 2 personer til dette arbejde.



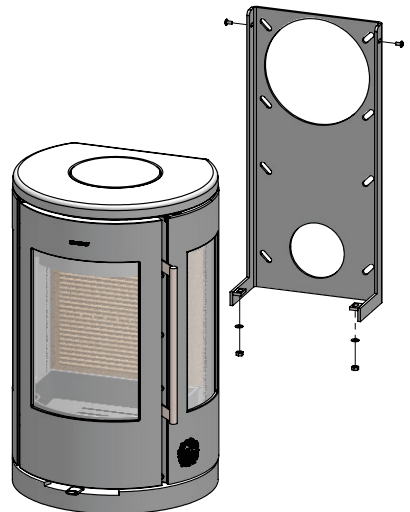
Die beiden Schrauben, die zuvor zur Befestigung des Strahlenschutzes verwendet wurden, werden an der Unterseite der Rückseite des Ofens montiert, um die Löcher zu schließen.

Die Winkelhalterung wird mit den beiden anderen Schrauben montiert, die zur Befestigung des Strahlenschutzes verwendet wurden. Auf der Unterseite des Ofens werden 2 Stück M6x25 Schrauben und Unterlegscheiben sowie 2 Stück M6x60 Schrauben demontiert.

Für die Montage des Bodenblechs und des CE-Schildes: Verwenden Sie die beiden beiliegenden M6x30 Schrauben zusammen mit dem Abstandsstück aus dem vorherigen Schritt. Das Bodenblech und das Schild werden in den vorderen Löchern befestigt, wie auf dem Bild gezeigt. **WICHTIG!** Der Text auf dem CE-Schild muss nach unten zeigen, damit der Schornsteinfeger ihn ablesen kann.



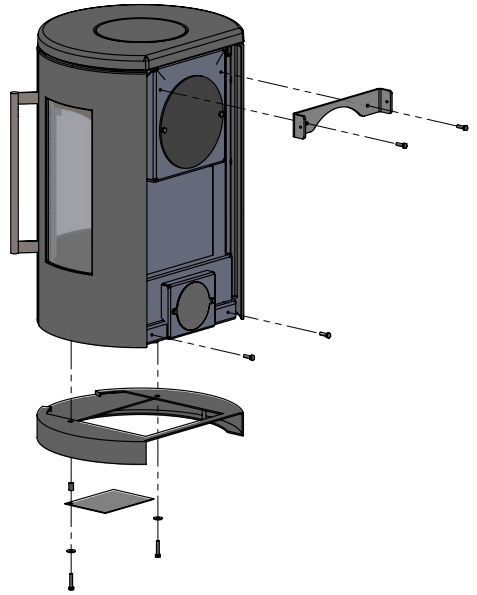
Der Basisofen wird an seinen Platz gehoben, so dass er auf dem Boden der Wandaufhängung zu sitzen kommt. Der Ofen wird mit den mitgelieferten beiden M6x12-Schrauben oben und den anderen herausgedrehten M6x25-Schrauben und Scheiben unten wieder montiert. (siehe Abbildung). Wir empfehlen, diese Arbeiten mit zwei Personen auszuführen.



The two screws that were previously used to attach the heat shield are mounted at the bottom on the back of the stove to close the holes.

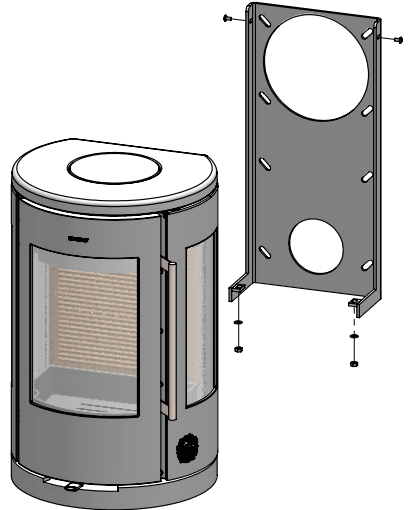
The angle bracket is mounted with the two other screws that were used for attaching the heat shield. On the underside of the stove, remove 2 M6x25 screws and washers, and 2 M6x60 screws.

For mounting the bottom plate and CE label: Use the two included M6x30 screws along with the spacer from the previous step. The bottom plate and label are mounted in the front holes, as shown in the picture. **IMPORTANT!** The text on the CE label must face downward so that the chimney sweep can read it.



Lift the stove body into place so that the 2 x M8 screws under the base of the stove line up with the oval holes on the wall bracket.

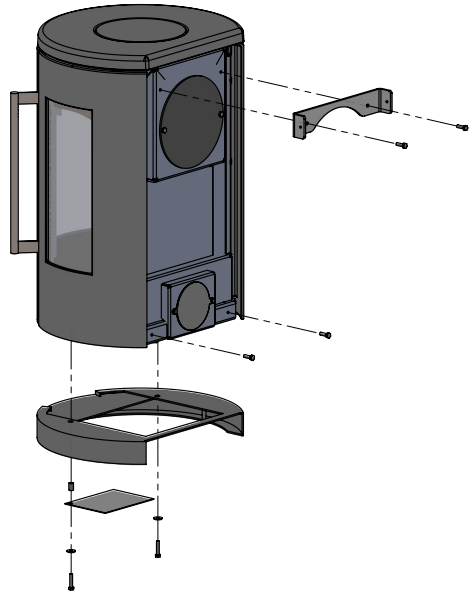
The stove is secured at the top with the enclosed 2 x M6x12 screws. Use the 2 x M8 and washers to fix the base of the stove to the wall bracket. (see sketch). We recommended that 2 persons should carry out this work.



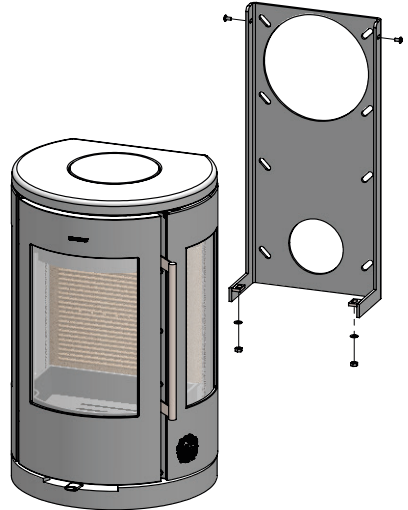
De to skruene som tidligere ble brukt til å feste varmeskjermen monteres nederst på baksiden av ovnen for å lukke hullene.

Vinkelbeslaget monteres med de to andre skruene som ble brukt til å feste varmeskjermen. På undersiden av ovnen fjernes 2 stk M6x25 skruer og skiver, samt 2 stk M6x60 skruer.

For montering av bunnplaten og CE-merket: Bruk de to medfølgende M6x30 skruene sammen med avstandsstykket fra forrige trinn. Bunnplaten og merket festes i de fremre hullene, som vist på bildet. VIKTIG! Teksten på CE-merket skal vende nedover, slik at feieren kan lese det.



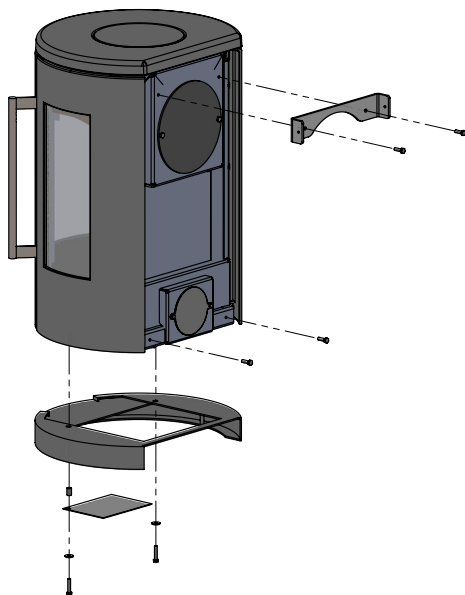
Basisovnen løftes på plass, slik at de to M8-skruene under bunnen på ovnen passer overens med de to ovale hullene på veggbeslaget. Ovnens festes med de medfølgende to stk. M6x12 skruer i toppen og de to M8x25-skruene med skiver i bunnen (se tegningen). Det anbefales at 2 personer utfører dette arbeidet.



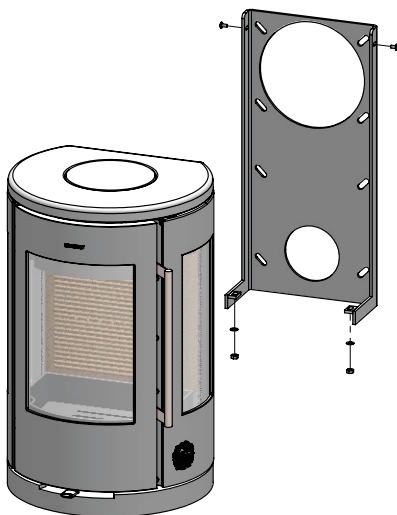
De två skruvarna som tidigare användes för att fästa värmeskyddet monteras längst ner på baksidan av kaminen för att stänga hålen.

Vinkelbeslaget monteras med de två andra skruvarna som användes för att fästa värmeskyddet. På undersidan av kaminen tas 2 st M6x25 skruvar och brickor bort, samt 2 st M6x60 skruvar.

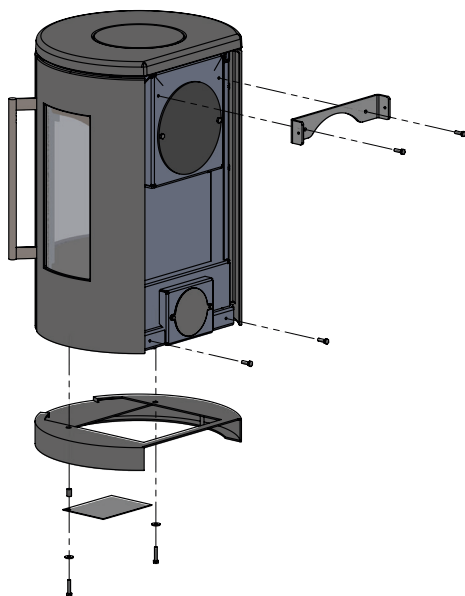
För montering av bottenplattan och CE-märket: Använd de två medföljande M6x30 skruvarna tillsammans med avståndsstycket från föregående steg. Bottenplattan och märket fästs i de främre hålen, som visas på bilden. VIKTIGT! Texten på CE-märket måste vara nedåt så att sotaren kan läsa det.



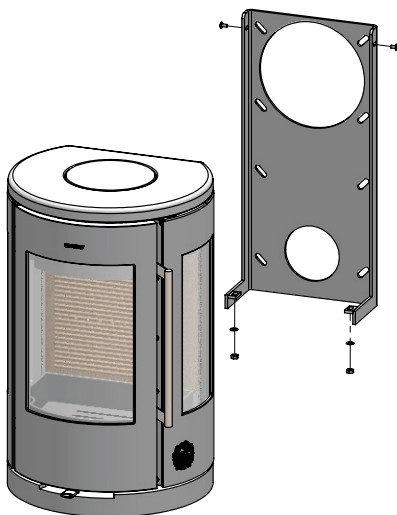
Lyft baskaminen på plats så att de två M8-skruvarna under kaminen passar in i de ovala hålen på väggfästet. Sätt fast kaminen med de två medföljande M6x12-skruvarna ovanpå och de två brickorna och M8-muttrarna under (se skiss). Det rekommenderas att man är två personer för detta arbete.



Les deux vis qui ont été utilisées pour fixer l'écran thermique sont montées en bas à l'arrière du poêle pour fermer les trous.
Le support angulaire est monté avec les deux autres vis qui ont été utilisées pour fixer l'écran thermique. Sous le poêle, retirez 2 vis M6x25 et rondelles, ainsi que 2 vis M6x60.
Pour monter la plaque inférieure et le label CE : Utilisez les deux vis M6x30 fournies avec l'entretoise de l'étape précédente. La plaque inférieure et le label sont fixés dans les trous avant, comme indiqué sur l'image.
IMPORTANT ! Le texte sur le label CE doit être orienté vers le bas afin que le ramoneur puisse le lire.



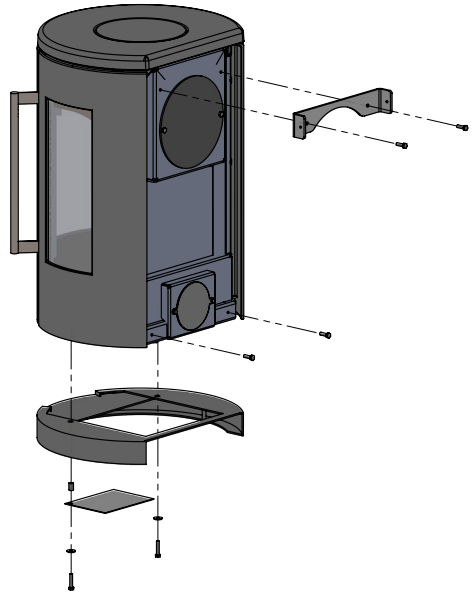
Installez le poêle en le soulevant, de telle sorte que les deux vis M8 situées en-dessous du poêle viennent s'intégrer dans les deux orifices ovales de la structure de fixation murale.
Pour fixer le poêle, vissez en haut les deux vis M6x12 fournies, et installez en-dessous les deux rondelles et les écrous M8 (voir schéma). L'installation doit être réalisée par deux personnes.



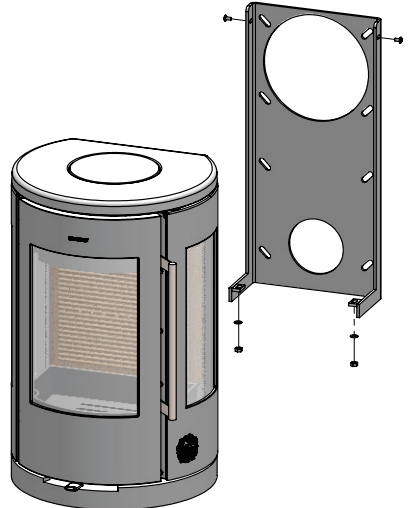
De twee schroeven die eerder werden gebruikt om het stralingsschild te bevestigen, worden aan de onderkant van de achterkant van de kachel gemonteerd om de gaten te sluiten.

De hoekbeugel wordt gemonteerd met de twee andere schroeven die werden gebruikt voor het bevestigen van het stralingsschild. Onder de kachel worden 2 M6x25-schroeven en ringen verwijderd, evenals 2 M6x60-schroeven.

Voor de montage van de bodemplaat en het CE-label: Gebruik de twee meegeleverde M6x30-schroeven samen met het tussenstuk van de vorige stap. De bodemplaat en het label worden bevestigd in de voorste gaten, zoals op de afbeelding wordt getoond. **BELANGRIJK!** De tekst op het CE-label moet naar beneden wijzen zodat de schoorsteenveger het kan lezen.



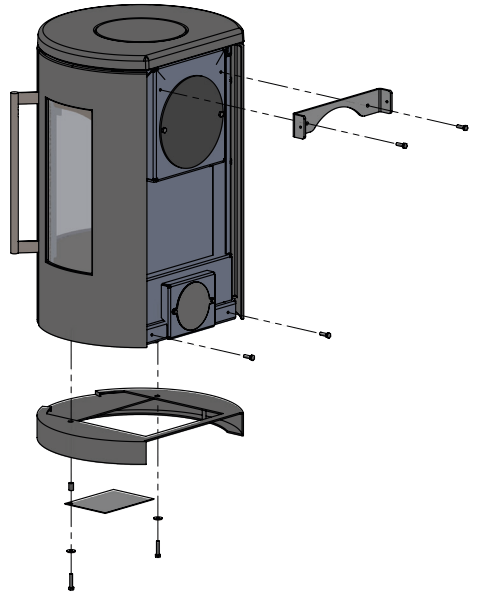
De basiskachel wordt dan in de juiste positie gebracht, zodat de twee M8-schroeven onderaan de kachel in de ovale openingen van het wandbeslag terechtkomen. Monteer de kachel met de twee M6x12-schroeven die zijn bijgevoegd aan de bovenzijde en monteer de twee M8-moeren en klemringen onderaan de kachel (zie tekening). We raden aan dat 2 personen dit werk uitvoeren.



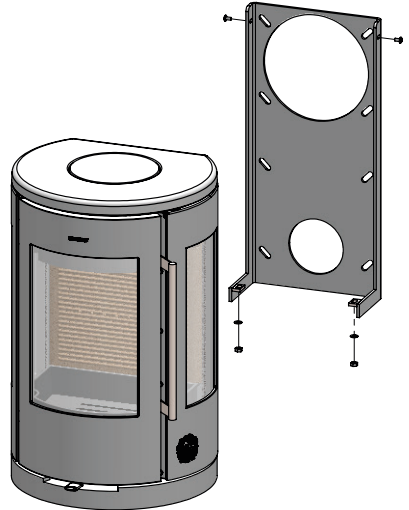
Los 2 tornillos que se usaron anteriormente para fijar la pantalla térmica se montan en la parte inferior en la parte trasera de la estufa para cerrar los agujeros.

El soporte angular se monta con los otros 2 tornillos que se utilizaron para fijar la pantalla térmica. En la parte inferior de la estufa, retire 2 tornillos M6x25 y arandelas, así como 2 tornillos M6x60.

Para la instalación de la placa inferior y la etiqueta CE: Utilice los 2 tornillos M6x30 incluidos junto con la pieza espaciadora del paso anterior. La placa inferior y la etiqueta se fijan en los agujeros delanteros, como se muestra en la imagen. ¡IMPORTANTE! El texto en la etiqueta CE debe estar orientado hacia abajo para que el deshollinador pueda leerlo.



Levante la estufa básica hasta colocarla en su sitio, de modo que los dos tornillos M8 de la base de la estufa queden encajados en los dos orificios ovalados del soporte de montaje en pared. Realice el montaje de la estufa colocando los dos tornillos M6x12 suministrados en la parte superior y las dos arandelas y tuercas M8 debajo de la base (véase el esquema). Recomendamos que esta operación se realice entre 2 personas.



Installazione a parete della stufa Morsø 7370/7470

Il telaio per il montaggio a parete è dotato di 8 fori, per il fissaggio a muro mediante viti a espansione. Per garantire un saldo fissaggio stufa sul muro, è necessario utilizzare almeno 4 degli 8 fori presenti sul telaio per montaggio a parete.

Le viti utilizzate devono avere dimensioni adeguate per garantire che il muro, e il materiale di cui esso è composto, sia in grado di sostenere il peso della stufa. Il peso della stufa è pari a 114 kg. Pertanto, il cliente/installatore, ha il compito di assicurarsi che il muro/camino, sia in grado di sostenere adeguatamente il peso della stufa. Si noti che le canne fumarie a elementi e quelle semi mattonate non sempre sostengono il peso della stufa. In caso di dubbi, contattare una persona qualificata.

Il telaio di fissaggio può essere utilizzato come dima per l'esecuzione dei fori. La distanza minima da pavimenti realizzati in materiale infiammabile è di 275 mm.

Si noti che non devono essere utilizzati tappi per muri in plastica, a causa degli effetti del calore generato dalla stufa.

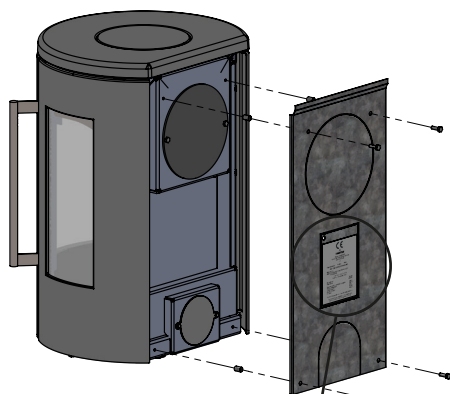
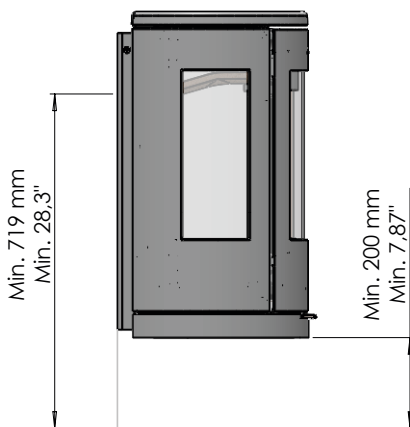
Se si desidera utilizzare lo scarico fumi posteriore, sarà necessario realizzare un raccordo di riduzione adeguato sulla parete, e il telaio per montaggio a parete dovrà essere fissato al muro (vedi schema).

Dopo aver disimballato il corpo della stufa, rimuovere le parti smontate dal suo interno. Il vassoio di raccolta ceneri, il parafiamma inferiore in vermiculite, la griglia forgiata e la base intermedia devono essere rimossi.

Lo schermo paracalore posto sul retro della stufa deve essere svitato e non dovrà essere utilizzato in caso di installazione a parete.

Posizionare uno spaziatore a lato dello schermo termico, poiché verrà utilizzato per il montaggio dell'etichetta CE.

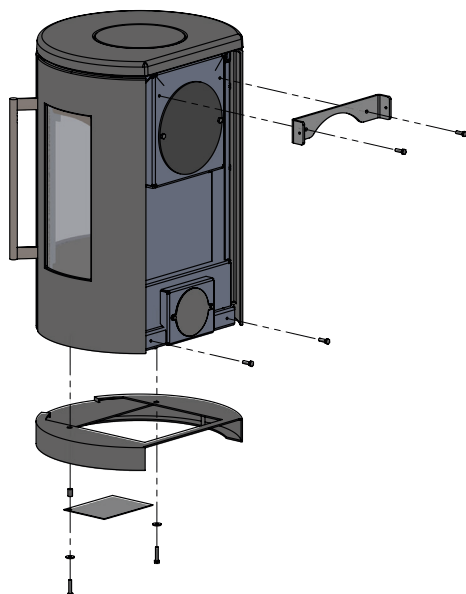
È obbligatorio per legge avere l'etichetta CE sulla stufa. Pertanto, l'etichetta CE deve essere rimossa dallo schermo termico e montata sotto la stufa, come mostrato nella pagina successiva. Se necessario, utilizzare una tronchese per rimuovere l'etichetta CE dallo schermo termico.



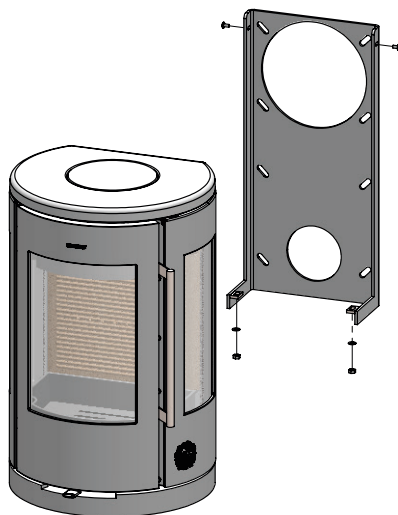
Le 2 viti che sono state utilizzate precedentemente per fissare lo schermo termico vengono montate nella parte inferiore sul retro della stufa per chiudere i fori.

La staffa angolare viene montata con le altre 2 viti che sono state utilizzate per fissare lo schermo termico. Sotto la stufa, rimuovere 2 viti M6x25 e rondelle, e 2 viti M6x60.

Per il montaggio del pannello inferiore e dell'etichetta CE: Utilizzare le due viti M6x30 fornite insieme allo spaziatore del passaggio precedente. Il pannello inferiore e l'etichetta vengono fissati nei fori anteriori, come mostrato nell'immagine. **IMPORTANTE!** Il testo sull'etichetta CE deve essere rivolto verso il basso in modo che l'ispettore possa leggerlo.



Sollevarre la stufa e disporla in modo che le due viti M8 sotto la base della stufa stessa entrino nei due fori ovali del supporto per il montaggio a parete. Fissare le due viti M6x12 in dotazione nella parte superiore della stufa. Fissare infine le due rondelle e i dadi M8 sotto la base della stufa (vedi schema). Per l'esecuzione di questa operazione è vivamente consigliabile utilizzare 2 persone.





By appointment to The Royal Danish Court

morsø

Morsø Jernstøberi A/S - 08.11.2024 - 72746200

MORSØ JERNSTØBERI A/S . DK-7900 NYKØBING MORS
E-Mail: info@morsoe.com · Website: www.morsoe.com